

# مەرگی فیدرالیزم له عیراق

مارینا ئۆتای

له ئینگلیزییهوه: جهمال پیره

فیدرالیزم له عیراقدا خهریکه هه‌لده‌وه‌شیتته‌وه. کوردستان تا راددهیهک ده‌سه‌لاتداریتتی خۆبه‌رپۆه‌به‌ری (ئۆتۆنۆمی) یه‌په‌ره‌و کرد، به‌لام له دواى هه‌وله شکستخوار دووه‌که‌ی سه‌ربه‌خۆبوونه‌وه، به‌غدا ده‌ستی کردووه به‌گه‌راننده‌وه و ده‌سته‌به‌سه‌رداگرتنی ئیمتازه‌کانی. په‌نگه له رۆژه‌لاتی ناوه‌راستدا مه‌رکه‌زییه‌ت یان ناوه‌ندگه‌ریتی (سینترالیزم) پپوه‌ر بی‌ت، به‌لام خه‌ریکه له‌و کۆمه‌لگه‌ فره و پلورالانه‌ی به‌و شیوه‌یه فه‌رمانه‌روایی ده‌کرین، ده‌بیته هۆی به‌ریه‌که‌وتن.

یه‌کیک له پاشماوه ئه‌رییه‌کانی داگیرکردنی عیراق له‌لایه‌ن ئه‌مریکاوه، هاتنه‌کایه‌ی فیدرالیزم بوو بۆ ئه‌و وڵاته، که ئیستا خه‌ریکه هه‌لده‌وه‌شیتته‌وه؛ به‌وه‌ی که به‌غدا له ده‌سه‌لاته خۆبه‌رپۆه‌به‌رییه‌که‌ی هه‌ریمی کوردستان که‌م ده‌کاته‌وه، له سه‌رووی هه‌موو شتیکیشه‌وه، له سه‌رچاوه‌ی سه‌ره‌کی داها‌تی سه‌ربه‌خۆ بییه‌شی ده‌کات. ئه‌مریکا له ماوه‌ی داگیرکردنی عیراقدا رۆلیکی سه‌ره‌کی هه‌بووه له نووسینی ده‌ستوره‌که‌ی ساڵی ۲۰۰۵. به‌لگه‌نامه‌که به‌په‌له‌ نووسرا، که به‌دلیلییه‌وه کۆده‌نگی له‌سه‌ر نه‌بوو؛ ته‌نانه‌ت سازانیش له‌نیو عیراقیه‌کاندا نه‌کرا‌بوو له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی بزانی‌ت چ شتیکی بۆ وڵاته‌که باشت‌ینه. له ده‌ره‌نجامی ئه‌مه‌دا چه‌ندن کیشه به‌بی چاره‌سه‌ر مانه‌وه.

## سه‌ره‌تایه‌کی به‌هه‌له‌به‌ری فیدرالیزم

تایبه‌تمه‌ندییه‌کی دیاری ده‌ستور ئه‌وه‌یه به‌ته‌نیا فیدرالیزمی به‌ عیراق نه‌ناساند، به‌لکوو به‌ شیوه‌یه‌کی فراوانتر جیهانی عه‌ره‌بیشی گرت‌ه‌وه، که ده‌وله‌ته‌کان له‌ پرووی میژوو‌یییه‌وه مه‌رکه‌زییه‌تیکی به‌ه‌یزیان هه‌بووه. فیدرالیزمه‌که‌ی عیراق هه‌ر له سه‌ره‌تاوه له‌رزۆک بووه. فیدرالیزمیکی ناهاوسه‌نگ بووه، له ته‌نیا یه‌ک هه‌ریمی فیدرالدا، ئه‌ویش کوردستانه له ده‌وله‌تیکی مه‌رکه‌زیدا. په‌رله‌مانی عیراق چه‌ند یاسایه‌کی په‌سند کرد که ده‌کرێ له‌ پرووی تیۆرییه‌وه پارێزگاکانی دیکه بۆ هه‌ریمی فیدرالی بگۆرد‌رین، به‌هه‌مان ئاستی ده‌سه‌لاته خۆبه‌رپۆه‌به‌رییه‌که‌ی کوردستان، به‌لام کاتیکی چه‌ند پارێزگایه‌ک بۆ ئه‌م مه‌به‌سته هه‌نگاوی سه‌ره‌تاییان نا، به‌غدا دلیلیا بوو له‌وه‌ی پرۆسه‌که به‌رده‌وام نابیت.

ته‌نانه‌ت ئه‌و خۆبه‌رپۆه‌به‌رییه‌ی له کوردستانیش هه‌بووه، هه‌میشه له به‌رده‌م ئالنگاریدا بووه؛ سی پرسی سه‌ره‌کی هه‌له‌په‌سه‌رداوه له ئارادا بوون. یه‌که‌م: سنوره‌کانی جیاکه‌ره‌وه‌ی نیوان کوردستان و به‌شه‌کانی دیکه‌ی عیراق به‌روونی ده‌ست‌نیشان نه‌کرا‌بوون و ناوچه‌یه‌کی جیناکۆکی به‌رچاو له نیوان کوردستان و ناوچه‌کانی دیکه‌ی عیراقدا هه‌بوو. دووه‌م: هه‌رگیز ئه‌وه جیگیر نه‌کرا دانیشه‌توانی کوردستان کێ ده‌گریت‌ه‌وه، چونکه سه‌ددام حسین ژماره‌یه‌کی زۆری عه‌ره‌بی بۆ ئه‌و ناوچه‌ی گواستبووه‌وه و، کوردیش ده‌یویست ئه‌و هاوردانه نه‌می‌ن. ماده‌ی ۱۴۰ ده‌ستور باسی ئه‌و پرۆسه‌یه‌ی کردووه بۆ ده‌سنیشه‌کردنی ئه‌وانه‌ی خه‌لکی ناوچه‌که‌ن، به‌لام پرۆسه‌که هه‌رگیز جیبه‌جی نه‌کرا. سه‌ربه‌خۆیی دارایی هه‌ریمی

كوردستان هه‌ميشه بيهيز بووه؛ هه‌رچه‌نده زور گرنگ بووه به‌لام كه‌متر تاوتوي كراوه. بابه‌ته‌كه په‌يوه‌ست بووه به‌كونترول‌كردني يه‌ده‌گي نه‌وت و غازي كوردستان و به‌راده‌يه‌كي كه‌متر چاودير‌كردني باج و رسووماتي گومرگي له‌سه‌ر هاورده‌كردن له ولاتاني دراوسيوه بو كوردستان، له هه‌مووي گرنگتر له توركيawe.

## كونترول‌كردني نه‌وت

تا ئه‌م‌پروكه‌يش هه‌رسی پرسه‌كه چاره‌سه‌ر نه‌كراون؛ هيشتا ناوچه جيناكوكه‌كان كيشه‌يان له‌سه‌ره و به‌هيچ شيوه‌يه‌كه ماده‌ي ۱۴۰ جيبه‌جي نه‌كراوه، ئه‌نجومه‌ني نوينه‌راني عيراق هه‌رگيز ياسايه‌كي نه‌وت و غازي په‌سند نه‌كرد، كه ده‌سه‌لاتي هه‌ردوو حكومه‌تي فيدراال و هه‌ريمي كوردستان له به‌رپوه‌بردي يه‌ده‌گي نه‌وتيدا روون بكاته‌وه، به‌مافي واژوكردني گريبه‌سته‌كاني هه‌نارده‌كردني نه‌وت و غازي كوردستانيشه‌وه. حكومه‌تي هه‌ريمي كوردستان له مانگي ئابي سالي ۲۰۰۷دا و له غيabi ياسايه‌كي فيدرااليدا ياساي هایدروكاربوني خوي په‌سند كرد. ئه‌مه‌يشيان پرسه‌كه‌ي يه‌كلا نه‌كردوه. ياساكه دان به‌وه‌دا ده‌نييت كه به‌رپرسياريتي به‌رپوه‌بردي هایدروكاربون له ئه‌ستوي هه‌ردوو حكومه‌تي فيدراال و هه‌ريمدايه، به‌لام ده‌سه‌لاتي فراوانتري داوه به‌حكومه‌تي هه‌ريم، به‌واژوكردني گريبه‌ست و فروشتني نه‌وتيشه‌وه، كه حكومه‌تي فيدراال ئاماده بوو قبولي بكات.

سه‌ره‌راي ئه‌و كيشه‌يه، حكومه‌تي هه‌ريمي كوردستان گريبه‌ستي له‌گه‌ل كومپانيا نه‌وتيه جيهانيه‌كاندا واژوكرد و نه‌وتی له‌ريگه‌ي بوپري نوپوه هه‌نارده كرد، كي‌لگه نه‌وتيه‌كاني به‌هيلىكي بوپري توركيawe ده‌به‌ستيه‌وه كه له فيشخابوره‌وه له‌سه‌ر سنوري كوردی توركيawe و عيراق به‌رهو به‌نده‌ري جيهاني توركيawe دريژ ده‌بيته‌وه. ناپرازيبووني به‌رده‌وامي به‌غدا به‌و مانايه بوو كه به‌شيكي زوري نه‌وتی كورد به‌رخيكي كه‌م ده‌فروشرا و هه‌نديك جاريش كه‌شتيه‌كان له ده‌ريادا گير ده‌بوون و نه‌ياندته‌واني نه‌وته‌كه به‌تال بكه‌نه‌وه.

حكومه‌تي هه‌ريمي كوردستان و به‌غدا به‌به‌رده‌وامي له‌سه‌ر پرسى فروشتني نه‌وتی كوردستان دانوستانيان كردوه؛ حكومه‌تي هه‌ريم به‌راده‌ستكردني بری ده‌ستنيشانكراوی نه‌وت به‌كومپانياي به‌بازار‌كردني نه‌وتی عيراقی (سومو) پابه‌ند بووه، له به‌رامبه‌ردا عيراق رازي بووه ريژه‌يه‌كي سه‌دي له بوودجه‌كه‌ي به‌حكومه‌تي هه‌ريم بدات. ريكه‌وته‌نه‌كان به‌هيچ شيوه‌يه‌كه به‌رده‌وام نه‌بوون و دانوستانه‌كانيش له‌م باره‌يه‌وه به‌رده‌وام بوون، بي‌ئوه‌ي سه‌رکه‌وتني هه‌ميشه‌يي و به‌رده‌وام به‌ده‌ست بييت.

له‌دوای ئه‌يلوولي سالي ۲۰۱۷وه، له‌وكاته‌ي هه‌ريمي كوردستان ريفراندومي سه‌ربه‌خويي ئه‌نجام دا، بارودوخه‌كه زور خراپتر بوو؛ هه‌ريم له‌هه‌لسه‌نگاندني هيزه‌كه‌ي و پالپشتيكردني نيوده‌وله‌تيدا زور به‌هه‌له‌دا چووبوو. ريفراندومه‌كه له ناوخودا پشتگيرييه‌كي زوري هه‌بوو: به‌ريژه‌ي ۷۲٪ی ده‌نگده‌ران به‌شداربيان تيدا كرد و له‌و ريژه‌يه‌يش ۹۲٪ ده‌نگيان به‌سه‌ربه‌خويي دا. كاردانه‌وه‌ي به‌غدا و ته‌واوي كومه‌لگه‌ي نيوده‌وله‌تي له‌م باره‌يه‌وه ته‌واو نه‌ريني بوو. هه‌رچه‌نده سه‌روكي هه‌ريمي كوردستان له‌و كاته‌دا ئاماژه‌ي دا به‌وه‌ي كه ريفراندومه‌كه ته‌نيا بو پراويژكردن و وه‌رگرتني راي خه‌لكه؛ به‌ساده‌يي، سه‌ره‌تاي پروسه‌يه‌كي دريژخايه‌ني دانوستانه له‌گه‌ل به‌غدا. وه‌لامه‌كه له‌عيراق و ده‌ره‌وه‌دا سه‌ركونه‌كردنيكي جيهاني بوو؛ بریتی بوو له‌ره‌تكردنه‌وه‌ي سه‌ربه‌خويي، كه داوايه‌كي له‌ميژينه‌ي كورده.

## گه‌رانه‌وه‌ي مه‌رکه‌زيه‌ت

بەم شىۋەيە، لە جىياتى ئەۋەى پىفراندۆم بىيىت بە ھەنگاۋى يەكەم بەرەو سەربەخۆيى، بوو بە ھەنگاۋى يەكەم بەرەو سنووردارکردنى خۇبەپرۆبەرييەكەى كورد و ھەلۋەشاننەۋەى سىستەمى فېدېرالى عىراقى. بەغدا دەستبەجى سەرچەم ھەناردە نەوتىيەكانى ھەريمى راگرت، چىتر پىگەى نەدا حكومەتى ھەريمى كوردستانى باجى گومرگى لەسەر ھاوردەى دەرەكى كۆ بكاتەۋە (سىياسەتلىك پىشتر ھەرگىز پەسەند نەكراۋە، بەلام سالانىكە بەرگەى گىراۋە)، ھەرۋەھا دەست بەسەر ھەردوو فرۆكەخانەى ھەولپىر و سلىمانىدا گىرا. سەرەنجام تا ئەو كاتە دەكرا خەلك بەبى فىزەى عىراقى بىنە ناو كوردستانەۋە. دانوستانى زىاتر بەھىۋاشى و بەرە بەرە، واىان كرد ھەناردەى نەوتى ھەريمى كوردستان دەست پى بكاتەۋە و فرۆكەخانەكانى بەرووى گەشتە نىۋدەۋلەتپىيەكاندا بىرپىنەۋە، بەلام لەژىر كۆنترۆلىكى زۆر توندى بەغدادا؛ ھەرۋەھا ھەردوو لا لەسەر كۆكردنەۋەى باجى گومرگى پىك كەوتن. بەمەيش جارىكى دىكە رۆلى حكومەتى ھەريمى كۆنترۆل كرد.

لە شوباتى سالى ۲۰۲۲دا، بەغدا نىازە درىژمەۋداكانى خۆى بەرامبەر بە حكومەتى ھەريمى كوردستان زۆر بەروونى شى كردهۋە؛ لەو كاتەى دادگەى بالالى فېدېرالى پىيارى دا ياساى نەوت و غازى سالى ۲۰۰۷ لە كوردستاندا نەدەستوورپىيە، چونكە زىاتر لەۋەى لە دەستووردا ھاتوۋە دەسەلاتى بە كوردستان داۋە دەست بەسەر ھایدروكاربونادا بگرىت، ھەرۋەھا پىيارىشى دا حكومەتى ھەريم ھەموو ئەو نەوتەى كە بەرھەمى دەھىنپىت، بە مەبەستى بازاركردن رادەستى كۆمپانىيائى سۆمۆى بكات.

حكومەتى ھەريم لە دژى ئەو پىيارە، ناپرەزايى دەرىپى، بەلام كارىگەرى نەبوو. لە سەرەتائى سالى ۲۰۲۳دا بە مەرچەكانى بەغدا رازى بوو بۇ دووبارە ھەناردەكردنەۋەى نەوت؛ لەگەل ئەمەيشدا تا كاتى نووسىنى ئەم بابەتە ھىشتا ھەناردەكردنى نەوتەكە دەست پى نەكراۋەتەۋە، چونكە توركىيا ئەۋە رەت دەكاتەۋە ھىلى بۆرى نەوتى بكاتەۋە تا ئەو كاتەى بەغدا دەستبەردارى داۋاكارپىيەكەى دەبىت، كە تپايدا بە گوپرەى پىيارى دادگەى تاوانە نىۋدەۋلەتپىيەكان، پىۋىستە لە برى پىگەدان بە ھەناردەكردنى نەوتى كوردستان لە رابدوودا، توركىيا قەرەبوۋەكە بداتەۋە. لە كاتىكدا وردەكارپىيەكانى ئەم دۆسىيە تا راددەپەك شاراۋەن و زۆر شىۋاۋەن، بەلام گرنگرتىن دەرەنجام ئەۋەپە كوردستان كۆنترۆلى نەوتەكەى لەدەست دا، كە تاكە سەرمايەپە ماناىەك بە دەسەلاتە خۇبەپرۆبەرييەكەى بدات.

ھەلۋەشاننەۋەى ھىۋاش و لەسەرخۆى فېدرالىزمەكەى عىراق، گورزىكى ترسناكە لە كوردستان دەدرىت؛ ھەرۋەھا گورزىكە لە ھەلۋەكانى ئەمريكا بۇ سنووردارکردنى ئەو مەرکەزىيەتەى كە كارىگەرى بەسەر ھەموو ولاتانى عەرەبى ھەپە. مەرکەزىيەتى لەو شىۋەپە دەبىتە ھاندەر بۇ پەرەسەندنى ملمانپى نەتەۋەپى و تائىفەگەرى لە رۆژھەلاتى ناۋەرەستدا، بەو پىيەى سەرچەم كۆمەلگەكان پلورال و ھەمەچەشەنن.

- مارينا ئۇتاۋپى: توپزەر و سەرۆكى پىرۆگرامى رۆژھەلاتى ناۋەرەست و سەرۆكى دامەزراۋەى ▪  
كارنىكى بۇ ئاشتى نىۋدەۋلەتى

سەرچاۋە:

<https://www.wilsoncenter.org/article/iraq-demise-federalism>